

శ్రీః

శ్రీమతే నిగమాంతమహాదేశికాయ నమః

శ్రీమాన్ వేంకటనాథార్యః కవితార్కికకేసరీ ।  
వేదాంతాచార్యవర్యో మే సన్నిధత్తాం సదా హృది ॥

తొండరడిప్పొడియాళ్వార్ అరుళిచ్చెయ్దు

॥ తిరుమాళై ॥

*This document\* has been prepared by*

***Sunder Kidambi***

*with the blessings of*

శ్రీ రంగరామానుజ మహాదేశికన్

**His Holiness *śrīmad āṇḍavan* of *śrīraṅgam***

---

\*This was typeset using skt, L<sup>A</sup>T<sub>E</sub>X, Itrans, and the **Tikanna** font.

శ్రీః  
శ్రీమతే రామానుజాయ నమః

## ॥ తిరుమాళై ॥

తిరువరంగప్పెరుమాల్ అరైయర్ అరుళిచ్చెయ్ తనియన్

మఱ్ఱొన్ఱుం వేండా మనమే ! మదిళ్ అరంగర్ \*  
కఱ్ఱినం మేయ్త కళల్ ఇణై క్కీళ్ \* ఉఱ్ఱ  
తిరుమాళై పాడుం శీర్ త్తొండరడి ప్పొడి ఎం  
పెరుమాళై \* ఎప్పొళ్ళుదుం పేశు

‡కావల్ ఇల్ పులనై వైత్తు \* క్కలి తన్నై క్కడక్క ప్పాయ్ందు \*  
నావలిట్టుళి తరుగిన్ఱోం \* నమన్ తమర్ తలైగళ్ మీదే \*  
మూవులగుండుమిళ్ళేంద \* ముదల్వ ! నిన్ నామం కఱ్ఱ \*  
ఆవలి ప్పుడైమై కండాయ్ \* అరంగ మా నగరుళానే ! (1)

‡పచ్చై మా మళై పోల్ మేని \* పవళ వాయ్ కమల చెప్పంగణ్ \*  
అచ్చుదా ! అమరర్ ఏజే ! \* ఆయర్ తం కొళ్ళుండే ! ఎన్నుం \*  
ఇచ్చువై తవిర యాన్ పోయ్ \* ఇందిర లోగం ఆళుం \*  
అచ్చువై పెఱినుం వేండేన్ \* అరంగ మా నగరుళానే ! (2)

వేద నూల్ పిరాయం నూఱు \* మనిశర్ తాం పుగువరేలుం \*  
పాదియుం ఉఱంగి ప్పొగుం \* నిన్ఱదిల్ పదినై ఆండు \*  
వేదై పాలగన్ అదాగుం \* పిణి పశి మూప్పు త్తున్ఱ్ఱం \*  
ఆదలాల్ పిఱవి వేండేన్ \* అరంగ మా నగరుళానే ! (3)

**Attention:** Please note that the letters శ్ and ఱ denote  $\mu$  and  $\eta$  respectively, in Tamil. Also note that ఱ్ఱ sounds almost like  $\text{ట్ర}$ , ఱ్ఱి like  $\text{ట్రి}$ , and so on. The consonant-cluster  $\text{న్ఱ్ఱ}$  is pronounced somewhere between  $\text{న్ర}$  and  $\text{న్ఱ}$ . It is, however, colloquially acceptable to pronounce the clusters  $\text{ఱ్ఱ}$  and  $\text{న్ఱ్ఱ}$  as  $\text{త్త}$  and  $\text{న్న}$ , respectively.

మొయ్త వల్ విన్దెయుళ్ నిన్దు \* మూనైళ్ళుత్తుడైయ పేరాల్ \*  
 కత్తిర పందుం అన్దే \* పరాంగది కండు కొండాన్ \*  
 ఇత్తనై అడియర్ ఆనార్క్కు \* ఇరంగుం నం అరంగనాయ \*  
 పిత్తనై పెప్పిణ్ణుం అందో ! \* పిఱవియుళ్ పిణంగుమాఱే ! (4)

పెండిరాల శుగంగళ్ ఉయప్పాన్ \* పెరియదోర్ ఇడుమ్బై పూండు \*  
 ఉండిరా క్కిడక్కుం పోదు \* ఉడలుక్కే కరైందు నైందు \*  
 తణ్ తుళాయ్ మాలై మార్ప్పాన్ \* తమర్గళాయ్ ప్పాడి ఆడి \*  
 తొండు పూండముదం ఉణ్ణా \* త్తోళ్ళమ్బర్ శోఱుగక్కుమాఱే ! (5)

మఱుం శువర్ మదిళ్ ఎడుత్తు \* మఱుమ్మైక్కే వెఱుమ్మై పూండు \*  
 పుఱుం శువర్ ఓట్టై మాడం \* పురళుం పోదఱియ మాట్టిర్ \*  
 అఱుం శువర్ ఆగి నిన్దు \* అరంగనార్క్కాట్ చెయ్యాదే \*  
 పుఱుం శువర్ కోలంజెయ్దు \* పుళ్ కౌవ క్కిడక్కిన్దే ! (6)

పులై అఱుం ఆగి నిన్దు \* పుత్తోడు శమణం ఎల్లాం \*  
 కలై అఱుక్కణ్ణు మాందర్ \* కాణ్బరో కేట్పరో తాం \*  
 తలై అఱుప్పండుం శావేన్ \* శత్తియం కాణ్మిన్ ఐయా \*  
 శిలైయినాల్ ఇలంగై శెఱ్ఱ \* తేవనే తేవన్ ఆవాన్ (7)

వెఱుప్పొడు శమణర్ ముండర్ \* విది ఇల్ శాక్కియర్గళ్ \* నిన్ పాల్  
 పొఱుప్పరియనగళ్ పేశిల్ \* పోవదే నోయదాగి \*  
 కుఱిప్పెనక్కడైయుం ఆగిల్ \* కూడుమేల్ తలైయై ఆంగే \*  
 అఱుప్పదే కరుమం కండాయ్ \* అరంగ మా నగరుళానే ! (8)

మఱ్ఱుం ఓర్ తెయ్వుం ఉండే \* మది ఇలా మానిడంగాళ్ \*  
 ఉఱ్ఱు పోదని నింగళ్ \* ఒరువన్ ఎన్దుణర మాట్టిర్ \*  
 అఱ్ఱు మేల్ ఒనఱియార్ \* అవన్ అల్లాల్ తెయ్వుం ఇలై \*  
 కఱ్ఱినం మేయ్త ఎందై \* కళల్ ఇణై పణిమిన్ నీరే (9)

నాట్టినాన్ తెయ్యం ఎంగుం\* నల్లదోర్ అరుళ్ తన్నాలే\*  
 కాట్టినాన్ తిరువరంగం\* ఉయ్యవర్క్కుయ్యుం వణ్ణం\*  
 కేట్టరే నమ్మిమిర్గాళ్ ! \* కెరుడ వాగననుం నిఱ్ఱు\*  
 చెప్పట్టై తన్ మడియగత్తు\* చెప్పల్యం పార్త్తిరుక్కిన్దీరే (10)

ఒరు విల్లాల్ ఒంగు మున్నీర్ అడైత్తు\* ఉలగంగళ్ ఉయ్య\*  
 చెప్పరువిలే అరక్కర్ కోనై\* చెప్పట్టై నం శేవగనార్\*  
 మరువియ పెరియ కోయిల్\* మదిల్ తిరువరంగం ఎన్నా\*  
 కరువిలే తిరు ఇలాదీర్ ! \* కాలత్తై క్కళిక్కిన్దీరే (11)

నమనుం ముఱ్ఱులనుం పేశ\* నరగిల్ నిన్వార్గళ్ కేట్రు\*  
 నరగమే శువర్క్కం ఆగుం\* నామంగళ్ ఉడైయ నమ్మి\*  
 అవనదూర్ అరంగం ఎన్నాదు\* అయర్త్తు విళ్ళేందళియ మాందర్\*  
 కవలైయుళ్ పడుగిన్వార్ ఎన్ఱు\* అదనుక్కే కవల్లనేనే ! (12)

ఎఱియు నీర్ వెఱి కొళ్ వేవై\* మా నిలత్తుయిర్గళ్ ఎల్లాం\*  
 వెఱి కొళ్ పూన్ తుళవ మాలై\* విణ్ణవర్ కోనై ఏత్త\*  
 అఱివిలా మనిశర్ ఎల్లాం\* అరంగం ఎన్ఱళైప్పర్ ఆగిల్\*  
 పొఱియిల్ వాళ్ నరగం ఎల్లాం\* పుల్ ఎళ్ళుందొళియుం అన్ఱే (13)

‡వండినం మురలుం శోలై\* మయిల్ ఇనం ఆలుం శోలై\*  
 కొండల్ మీదణవుం శోలై\* కుయిల్ ఇనం కూవుం శోలై\*  
 అండర్ కోన్ అమరుం శోలై\* అణి తిరువరంగం ఎన్నా\*  
 మిండర్పాయందుణ్ణుం శోఱై విలక్కి\* నాయ్క్కిడుమినీరే (14)

మెయ్యర్క్కే మెయ్యన్ ఆగుం\* విది ఇలా ఎన్నై పోల\*  
 పొయ్యర్క్కే పొయ్యన్ ఆగుం\* పుట్కొడి ఉడైయ కోమాన్\*  
 ఉయ్య పోం ఉణర్విన్వార్గట్టు\* ఒరువన్ ఎన్ఱుణర్ంద పిన్నై\*  
 ఐయప్పాడఱుత్తు త్తోన్ఱుం\* అళ్గన్ ఉఱర్ అరంగం అన్ఱే (15)

శూదనాయ్ క్కళ్వ్వి ఆగి\* త్తూర్త్తరోడైందె కాలం\*  
 మాదరార్ కయ్ కణ్ ఎన్నుం\* వలైయుళ్ పట్టళుండు వేనై\*  
 ప్పొదరే ఎన్ఱు శొల్లి\* ప్పుందియుళ్ పుగుండు\* తణ్ పాల్  
 ఆదరం పెరుగ వైత్త\* అళ్గణ్ ఊర్ అరంగం అనై (16)

విరుమ్బి నిన్ఱైత్త మాట్టే\* విది ఇలే మది ఒన్ఱిలై\*  
 ఇరుమ్బు పోల్ వలియ నెంజం\* ఇఱైయిఱై ఉరుగుం వణ్ణం\*  
 శురుమ్బుమర్ శొలై శూళ్ంద\* అరంగ మా కోయిల్ కొండ\*  
 కరుమ్బునై క్కండు కొండు\* ఎణ్ కణ్ణిణై కళిక్కుమాళే ! (17)

ఇని తిరై త్తివలై మోద\* ఎఱియుం తణ్ పరవై మీదే\*  
 తని కిడందరశు శెయుయ్\* తామరై క్కణ్ణణ్ ఎమ్మాణ్\*  
 కని ఇరుందనైయ శెవ్వాయ్\* క్కణ్ణనై క్కండ కణ్ణళ్\*  
 పని అరుమ్బు తిరుమాలో\* ఎణ్ శెయ్గే పావి యేనే ! (18)

‡కుడ దిశై ముడియై వైత్తు\* క్కుణ దిశై పాదం నీట్టి\*  
 వడ దిశై పిన్ఱు కాట్టి\* త్తై దిశై ఇలంగై నోక్కి\*  
 కడల్ నిఱ క్కడవుళ్ ఎందై\* అరవణై త్తుయిలుమా కండు\*  
 ఉడల్ ఎనక్కురుగుం ఆలో\* ఎణ్ శెయ్గే ఉలగత్తిరే ! (19)

పాయు నీర్ అరంగణ్ తన్నుళ్\* పామ్బణై ప్పళిళి కొండ\*  
 మాయనార్ తిరు నణ్ మార్పుం\* మరగద ఉరువుం తోళుం\*  
 తూయ తామరై క్కణ్ణళుం\* తువర్ ఇదళ్ ప్పవళ వాయుం\*  
 ఆయ శీర్ ముడియుం తేశుం\* అడియరోర్క్కగలలామే (20)

పణివినాల్ మనమదొన్ఱి\* ప్పవళ వాయ్ అరంగనార్క్కుత్\*  
 తుణివినాల్ వాళ్ మాట్టా\* త్తొలై నెంజే ! నీ శొల్లాయ్\*  
 అణియినార్ శెం పొణ్ ఆయ\* అరువరై అనైయ కొయిల్\*  
 మణి అనార్ కిడంద ఆఱై\* మనత్తినాల్ నినైక్కులామే (21)

పేశిణ్ణే పేశల్ అల్లాల్ \* పెరుమై ఒన్ఱుణరల్ ఆగాదు \*  
 ఆశణ్ణార్ తంగట్కల్లాల్ \* అఱియల్ ఆవాసుం అల్ల \*  
 మాశణ్ణార్ మనత్తుళానై \* వణంగి నాం ఇరుప్పదల్లాల్ \*  
 పేశత్తా ఆవదుండో \* పేదై నెంజే ! నీ శొల్లాయ్ (22)

కంగైయిన్ పునిదం ఆయ \* కావిరి నడువు పాట్టు \*  
 పొంగు నీర్ పరందు పాయుం \* పూం పొళిల్ అరంగన్ తన్నుళ్ \*  
 ఎంగళ్ మాల్ ఇఱైవన్ ఈశన్ \* కిడందదోర్ కిడక్కై కండుం \*  
 ఎఱ్ఱనం మఱిందు వాళ్గేన్ \* ఏళైయేన్ ఏళైయేనే ! (23)

వెళ్ళ నీర్ పరందు పాయుం \* విరి పొళిల్ అరంగన్ తన్నుళ్ \*  
 కళ్ళనార్ కిడంద వాఱుం \* కమల నన్ ముగముం కండుం \*  
 ఉళ్ళమే ! వలియై పోలుం \* ఒరువన్ ఎన్ఱుణర మాట్టాయ్ \*  
 కళ్ళమే కాదల్ శెయ్యు \* ఉన్ కళ్ళత్తే కళిక్కిన్ఱాయే ! (24)

కుళిత్తు మూన్ఱనలై ఒమ్బుం \* కుఱి కొళ్ అందణమై తన్నై \*  
 ఒళిత్తిఱ్ఱే ఎన్ కణ్ ఇలై \* నిన్ కణుం పత్తన్ అల్లై \*  
 కళిప్పదేన్ కొండు నమ్మి ! \* కడల్ వణ్ణా ! కదఱుగిన్ఱేన్ \*  
 అళిత్తైనక్కరుళ్ శెయ్ కండాయ్ \* అరంగ మా నగరుళానే ! (25)

పోదెల్లాం పోదు కొండు \* ఉన్ పొన్నడి పునైయ మాట్టేన్ \*  
 తీదిలా మొళిగళ్ కొండు \* ఉన్ తిరుక్కుణం శెప్ప మాట్టేన్ \*  
 కాదలాల్ నెంజుం అన్బు \* కలందిలేన్ అదు తన్నాలే \*  
 ఏదిలేన్ అరంగర్క్కెల్లై ! \* ఎన్ శెయ్యాన్ తోన్ఱినేనే ! (26)

కురంగుగళ్ మలైయై నూక్క \* క్కుళిత్తు త్తాం పురండిఱ్ఱోడి \*  
 తరంగ నీర్ అడైక్కల్ ఉఱ్ఱ \* శలం ఇలా అణిలుం పోలేన్ \*  
 మరంగళ్ పోల్ వలియ నెంజు \* వంజనేన్ నెంజు తన్నాల్ \*  
 అరంగనార్క్కాట్ చెయ్యాదే \* అళియత్తేన్ అయర్క్కిన్ఱేనే ! (27)

ఉమ్బరాల్ అఱియల్ ఆగా \* ఒళి ఉళార్ ఆనైక్కాగి \*  
 శెం పులాల్ ఉండు వాళుం \* ముదవై మేల్ శిఱి వందార్ \*  
 నం పరం ఆయదుండే \* నాయళోం శిఱుమై ఓరా \*  
 ఎమ్బిరాఱ్కాట్ చెయ్యాదే \* ఎన్ శెయ్యాన్ తోన్ఱినేనే ! (28)

ఊర్ ఇలేన్ కాణి ఇలై \* ఉఱువు మఱ్ఱొరువర్ ఇలై \*  
 పారిల్ నిన్ పాద మూలం \* పఱ్ఱిలేన్ పరమ మూర్త్తి \*  
 కార్ ఒళి వణ్ణనే ! \* కణ్ణనే ! కదఱుగిన్ఱే \*  
 ఆర్ ఉళర్ కళై కణ్ అమ్మా ! \* అరంగ మా నగరుళానే ! (29)

మనత్తిల్ ఓర్ తూయై ఇలై \* వాయిల్ ఓర్ ఇన్ శొల్ ఇలై \*  
 శినత్తినాల్ శెఱ్ఱం నోక్కి \* త్తి విళి విళివన్ వాళా \*  
 పునత్తుళాయ్ మావైయానే ! \* పొన్ని శూళ్ తిరువరంగా \*  
 ఎనక్కిని క్కతి ఎన్ శొల్లాయ్ \* ఎన్నై ఆళుడైయ కోవే ! (30)

తవత్తుళార్ తమ్మిల్ అల్లై \* తనం పడైత్తారిల్ అల్లై \*  
 ఉవర్త్త నీర్ పోల \* ఎన్ తన్ ఉఱ్ఱవర్క్కొన్ఱుం అల్లై \*  
 తువర్త్త శెవ్వాయినార్క్కే \* తువక్కఱ త్తురిశన్ ఆనే \*  
 అవత్తమే పిఱవి తందాయ్ \* అరంగ మా నగరుళానే ! (31)

ఆర్త్తు వండలమ్బుం శోలై \* అణి తిరువరంగన్ తన్నుళ్ \*  
 కార్ త్తిరళ్ అనైయ మేని \* క్కణ్ణనే ! ఉన్నై క్కాణుం \*  
 మూర్క్కం ఒనఱియ మాట్టా \* మనిశరిల్ తురిశనాయ \*  
 మూర్క్కనేన్ వందు నిన్ఱే \* మూర్క్కనేన్ మూర్క్కనేనే (32)

మెయ్ ఎల్లాం పోగ విట్టు \* విరి కుళలారిల్ పట్టు \*  
 పొయ్ ఎల్లాం పొదిందు కొండ \* పోళ్క్కనేన్ వందు నిన్ఱే \*  
 ఐయనే ! అరంగనే ! \* ఉన్ అరుళ్ ఎన్నుం ఆశై తన్నాల్ \*  
 పొయ్యనేన్ వందు నిన్ఱే \* పొయ్యనేన్ పొయ్యనేనే (33)

ఉళ్ళత్తే ఉఱైయుం మాలై\* ఉళ్ళువార్ ఉణర్వొన్ణిల్లా\*  
 క్కళ్ళత్తే నానుం తొండాయ్\* త్తొండుక్కే కోలం పూండు\*  
 ఉళ్ళువార్ ఉళ్ళిఱ్ఱెల్లాం\* ఉడన్ ఇరుందఱిది ఎన్ఱు\*  
 వెళ్ళిప్పోయ్ ఎన్నుళ్ళే నాన్\* విలవఱ చిచ్చిరిత్తిఱ్ఱేనే ! (34)

తావి అన్ఱులగం ఎల్లాం\* తలైవిళాక్కొండ ఎందాయ్\*  
 శేవియే ఉన్నై అల్లాల్\* శిక్కెన చెప్పంగణ్ మాలే\*  
 ఆవియే ! అముదే\* ఎన్ తన్ ఆర్ ఉయిర్ అనైయ ఎందాయ్\*  
 పావియే ఉన్నై అల్లాల్\* పావియే పావియేనే (35)

మళైక్కన్ఱు వరై మున్ ఏందుం\* మైందనే ! మదుర ఆఱే\*  
 ఉళైక్కన్ఱే పోల\* నోక్కం ఉడైయవర్ వలైయుళ్ పట్టు\*  
 ఉళైక్కన్ఱేఱ్ఱు\* ఎన్నై నోక్కాదొళివదే\* ఉన్నై అనే  
 అళైక్కన్ఱే ఆది మూర్త్తి ! \* అరంగ మా నగరుళానే ! (36)

తెళివిలా క్కలంగల్ నీర్ శూళ్\* తిరువరంగత్తుళ్ ఓంగుం\*  
 ఒళి ఉళార్ తామే అనే\* తందైయుం తాయుం ఆవార్\*  
 ఎళియదోర్ అరుళుం అనే\* ఎన్ తిఱత్తైం పిరానార్\*  
 అళియన్ నం పైయల్ ఎన్నార్\* అమ్మవో ! కొడియవాఱే ! (37)

మేం పొరుళ్ పోగ విట్టు\* మెయ్మైయై మిగ ఉణర్ందు\*  
 ఆమ్బరిశఱిందు కొండు\* ఐం పులన్ అగత్తడక్కి\*  
 కామ్బఱ త్తలై శిరైత్తు\* ఉన్ కడైత్తలై ఇరుందు వాళుం\*  
 శోమ్బరై ఉగత్తి పోలుం\* శూళ్ పునల్ అరంగత్తానే ! (38)

అడిమైయిల్ కుడిమై ఇల్లా\* అయల్ శదుప్పేది మారిల్\*  
 కుడిమైయిల్ కడైమై పట్ట\* కుక్కరిల్ పిఱప్పర్ ఏలుం\*  
 ముడియినిల్ తుళబం వైత్తాయ్ ! \* మొయ్ కళ్ళఱ్ఱున్ఱు శెయుయ్యం\*  
 అడియరై ఉగత్తి పోలుం\* అరంగ మా నగరుళానే ! (39)

తిరుమఱు మార్వ ! నిన్నై \* చ్చిందైయుళ్ తిగళ్ వైత్తు \*  
 మరువియ మనత్తర్ ఆగిల్ \* మా నిలత్తుయిర్గళ్ ఎల్లాం \*  
 వెరువఱక్కొన్ఱు శుట్టిట్టు \* ఈట్టియ విసైయర్ ఏలుం \*  
 అరు వినై ప్పయన్ అదుయ్యార్ \* అరంగ మా నగరుళానే ! (40)

వాన్ ఉళార్ అఱియల్ ఆగా \* వానవా ! ఎన్నర్ ఆగిల్ \*  
 తేన్ ఉలాం తుళబ మాలై \* చెన్నియాయ్ ! ఎన్నర్ ఆగిల్ \*  
 ఊనం ఆయినగళ్ శెయ్యుం \* ఊనగారగర్గళేలుం \*  
 పోనగం శెయ్య శేడం \* తరువరేల్ పునిదం అనే (41)

పళ్ళుదిలా ఒళ్ళుగల్ ఆఱు \* ప్పల శదుప్పేది మార్గళ్ \*  
 ఇళి కులత్తవర్గళేలుం \* ఎం అడియార్గళ్ ఆగిల్ \*  
 తొళ్ళుమిసీర్ కొడుమిన్ కొణ్మిన్ ! ఎన్ఱు \* నిన్నోడుం ఒక్క \*  
 వళి పడ అరుళినాయ్ పోల్ \* మదిళ్ తిరువరంగత్తానే ! (42)

అమర ఓర్ అంగం ఆఱుం \* వేదం ఓర్ నాన్ఱుం ఓది \*  
 త్తమర్గళిల్ తలైవరాయ \* శాది అందణర్గళేలుం \*  
 నుమర్గళై ప్పళిప్పర్ ఆగిల్ \* నాడిప్పదోర్ అళవిల్ \* ఆంగే  
 అవర్గళ్ తాం పులైయర్ పోలుం \* అరంగ మా నగరుళానే ! (43)

‡పెణ్ ఉలాం శడైయినాన్ఱుం \* పిరమన్ఱుం ఉన్నై క్కాణ్ణాన్ \*  
 ఎణ్ ఇలా ఊళి ఊళి \* తవం శెయ్యార్ వెళ్ళి నిఱ్ఱు \*  
 విణ్ ఉళార్ వియప్ప వందు \* ఆనైక్కన్ఱరుళై ఈంద  
 కణ్ణఱా ! \* ఉన్నై ఎన్నో \* కళైగణా క్కరుదుమాఱే ! (44)

‡వళవెళ్ళుం తవళ మాడ \* మదురై మా నగరన్ తన్నుళ్ \*  
 కవళమాల్ యానై కొన్ఱ \* కణ్ణనై అరంగ మాలై \*  
 తుళవ త్తొండాయ తొల్ శీర్ \* త్తొండరడిప్పొడి శొల్ \*  
 ఇళైయ పున్ కవిదై ఏలుం \* ఎమ్పిరాఱ్కెనియ వాఱే ! (45)

॥ తొండరడిప్పొడియాళ్వార్ తిరువడిగళే శరణం ॥